

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 8 JANVIER 1920

G.-E. DION, Administrateur

Halte-là !

Le bureau des statistiques vitales au Nouveau-Brunswick est réorganisé, et l'on prend des mesures sérieuses pour faire de ce département un succès. C'est un beau et bon mouvement qui mérite l'encouragement de ceux qui s'intéressent à l'avenir de notre Province.

Cependant, nous ne saurions passer sous silence une constatation que nous avons faite et qui, avouons-le, nous a un peu chagriné. Nous voulons croire qu'il n'y a là qu'un oubli, peut-être tout au plus un manque de tact et de délicatesse, et nous avons assez confiance dans le patriotisme de nos représentants de langue française, surtout ceux de notre comté que nous connaissons d'une façon plus particulière pour croire qu'il suffira d'attirer leur attention sur cette lacune pour qu'ils prennent la chose à cœur, et voient à y faire appliquer le remède.

On a distribué de la part du ministère de la santé publique des blancs devant servir à faire la déclaration officielle des naissances, des décès et des mariages. Nous constatons avec peine que ces blancs sont tous de langue anglaise. Qu'on oblige les curés, les médecins et en somme tous ceux qui ont une instruction quelconque à remplir des blancs en anglais, passe encore, cela ne fait que prouver, que, bien qu'on ne veuille pas l'avouer, on rend hommage au citoyen instruit de langue française en admettant qu'il est assez intelligent, lui, pour pouvoir écrire dans les deux langues qui sont officielles au pays.

Mais où la chose devient différente, c'est que l'on menace d'une amende de \$200.00 tout père de famille qui négligera de faire la déclaration officielle d'une naissance chez lui.

Et à ce père de famille on présente un blanc tout en anglais, et c'est sur ce blanc qu'il doit faire sa déclaration. Le ministre de la santé publique a-t-il donc oublié que plus du tiers de la population du Nouveau-Brunswick est de langue française ? Peut-il ignorer, que plus de 50% des naissances ont lieu dans les familles françaises ? On envoie au médecin paraît-il, un blanc pour lui et aussi un blanc pour le père ou le gardien et on le prie instamment de remettre ce blanc à qui de droit et d'insister fortement sur la nécessité de le remplir. Les médecins feront ce qu'ils voudront, mais nous ne serions pas surpris que plusieurs se refuseraient à se faire ainsi l'agent de l'ostracisme que l'on fait porter sur notre langue. Il y a là un abus ; il faut que cela change, ou la population française finira par perdre confiance dans ceux qui se prétendent ses amis.

Non pas que nous voulions prétendre que nous serions plus équitablement traités avec la présente opposition au pouvoir ; nous avouons franchement qu'un parti ayant comme principal lieutenant le nommé Potts, malgré ses déclarations hypocrites de l'automne dernier, ne nous dit rien qui vaille. Mais nous prétendons que nous avons maintenant à Frederickton un gouvernement qui a bien des raisons de compter avec l'élément français, nous prétendons que notre représentation tant dans la députation que dans le cabinet nous donne le droit de nous attendre à un meilleur traitement et que nous avons raison de nous attrister si nos représentants ne profitent pas des circonstances si favorables pour obtenir pour nous un lambeau de justice.

D'ERLANGES.

CHAMBRES

Deux chambres à louer. Aménagement complet. Chambre de bain eau chaude et eau froide. Conforts modernes. Adressez-vous à Madame Alice Long, Rue Sormany, en face du Transcontinental.

HEUREUX GAGNANT

La poupée de \$12.00, au magasin de M. H. P. Fréchette, Madawaska Maine, a été gagnée par le numéro 21. Celui-ci ou celle qui porte ce numéro voudra bien aller chercher cette belle poupée.

M. H. P. Fréchette désire au noncer qu'elle vendra ses chapeaux à grande réduction. C'est le temps de ménager de l'argent tout en achetant une coiffure à la mode. Ne manquez pas cette chance.

Chapeaux valant \$4.50 à \$5.50 pour \$2.50.
Chapeaux valant \$6.50 à \$8.00 pour \$4.75

Ne tardez pas, car ils s'écouleront rapidement.

M. H. P. Fréchette, Madawaska, Maine.

PAP-SAG (TABLETTES)

CONTRE LA

DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets.

Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pilonite, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas perdu un centime de ses placements d'argent depuis 45 ans. C'est dire que ses placements sont sûrs et cela au bénéfice des assurés.

LEVAIN POUR LE PAIN

M. M. Isidore Gagnon et Joseph Gosselin, d'Edmundston, N. B., viennent de recevoir du Bureau des Brevets, d'Ottawa, l'avis qu'ils ont obtenu leur brevet pour "YEAST" sous le No. 296714. Ce "LEVAIN" ou "YEAST" est un procédé merveilleux pour la fabrication du pain.

Dès le commencement de janvier les boulangers qui ont intérêt à améliorer leur travail de boulangerie, recevront d'eux, sur demande des renseignements nécessaires à l'essai pratique du procédé. Le pain pétri avec ce levain est excellent d'aspect et de goût. Le boulanger gagne du temps à pétrir son pain et surtout peut faire lui-même son levain et à meilleur marché que ce qui se vend aujourd'hui.

S'adresser à : Isidore Gagnon ou Joseph Gosselin, Edmundston, N. B. 52 4. f.

NOTICE

Notice is hereby given that an application will be made to the Parliament of the Dominion of Canada at its next session on behalf of Duncan Napolean Dubé, lumber dealer, Jules-André Brillant, manager, Joseph-Alfred Desbiens, marchand, Georges-Léonidas Dionne, notary, Nazaire Caron, ammuant, Louis-Alphonse Pednault, bank manager, Gratien Landais, lumber dealer, of the town of Amqui, Joseph Sirois, farmer of Val-Brillant, in the county of Matane; Joseph-Titus Bertrand, civil engineer, of l'Isle Verte in the county of Temiscouata, province of Quebec, and Joseph-Adolphe Guy, physician of Edmundston, in the county of Madawaska, province of New-Brunswick, to incorporate a Railway Company under the name of "Pabos, Amqui and Edmundston Railway Company" with power to construct, lay out and operate a line of railway from a point at or near Pabos, in the county of Gaspé and to follow up Grand Pabos River turning slightly to the west-south-west and cross the Seigneurie de Pabos, an unorganized territory in the counties of Bonaventure and Matane, and running through the townships Blais, Lepage, crossing the Canadian National Railway near Amqui station, the townships Hunqui, Pincout and Jette in the county of Matane, the Seigneurie of Lake Metis in the counties of Matane and Rimouski an unorganized territory in the counties of Rimouski and Temiscouata, the township Rouillard, the Seigneurie of Lake Temiscouata, in the county of Temiscouata, and reach at a point in the town of Edmundston in the county of Madawaska, in the Province of New-Brunswick, together with a branch from a point at or near Grande Vallée, a sea port on the St-Lawrence River in the county of Gaspé to the main line through the shortest way, the whole with the other necessary connecting lines and branches; also to construct and operate telegraph and telephone lines and to charge tolls for the use thereof, to develop, receive, transform, transmit, distribute and supply electric or other power and energy, and to dispose of any surplus thereof, to collect rents and charges therefor, to construct, acquire, charter, operate and dispose of steam or other vessels of every kind and description and to construct, acquire and lease terminal stations, facilities, wharves, docks, elevators, warehouses and the like, and to carry on the business of forwarding agents, warfagers and warehousing, and to acquire, develop and operate water and electric powers, timber lands, mines, quarries, sawmills, paper mills, mines, ores and clay products and to carry on all trades and business in connection therewith and for other objects, and to enter into agreements with other companies and specially for leasing, selling or transferring the whole of its railways, branches, extensions, rights, franchises and privileges or any part thereof.

Doivent être soignés promptement, car ce sont les avant-coureurs de la grippe. Faites-vous soigner.

COUGHS AND COLDS

doivent être soignés promptement, car ce sont les avant-coureurs de la grippe. Faites-vous soigner.

Baume de Hawker, au Tolu et Cerisier Sauvage

dès que le rhume commence. Si vous l'employez assez tôt, il vous en débarrassera en 24 heures.

Les symptômes suivants : Chaque matin vous en apportez des centaines semblables.

"Il me fait plaisir de vous dire que depuis plusieurs années, j'emploie dans ma famille, le "Baume de Hawker au Tolu et Cerisier Sauvage" et que c'est une préparation très efficace contre les rhumes et refroidissements.

THOMAS McAVITY, ST. JOHN, N. B.

En vente chez tous les pharmaciens et marchands-généralistes. e même prix partout : 25c. et 50c. Le paquet original doit porter le nom de notre compagnie.

Les petites pilules pour le foie de Hawker feront disparaître tous les maux d'estomac.

Le tonique de Hawker pour l'estomac et les nerfs—le puissant régénérateur—refait tout le système.

THE CANADIAN DRUG CO. LTD. ST. JOHN, N. B.

Comptes d'abonnement

Nous avons envoyé depuis quinze jours les comptes d'abonnement. Un bon nombre ont déjà fait remise, nous les en remercions sincèrement et nous comptons que tous voudront bien s'acquitter d'ici quelques jours de ce montant minime pour eux et qui correspond encore pour nous à une somme assez considérable.

S'il arrivait quelques erreurs dans l'envoi de ces comptes, l'on nous rendrait service de nous en prévenir sans délai. Ces erreurs peuvent se produire avec la meilleure bonne foi et l'on voudra bien prendre note que nous nous pressurons de les réparer sur indication.

On demande un garçon et une fille pour travailler à l'imprimerie du Madawaska.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL
Capital Paye et Surplus \$3,000,000.00
Actif total, au delà de \$34,000,000.00
95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne. Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage
Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoin, gérant local.

Un pardessus très chic pour jeunes hommes



Ceci est un pardessus idéal pour un jeune homme.

Son élégance ensemble avec le confort qu'il offre, fait qu'on l'approuve à première vue

Venez le voir et l'essayer au

Royal Stores

(The people store) M. Wagner, Manager.

NAISSANCES

M. et Mde John Nolan font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon né le 2 janvier, et baptisé sous les noms de Joseph Patrick-Charles-Léo.

Parrain et marraine, M. et Mde Charles Chénard, cousin et cousine de l'enfant.

Portense, Mde Arthur Côté, Grand-maman de l'enfant.

M. et Mde Arthur Poitras font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 22 décembre, et baptisée sous les noms de Marie-Germaine Gertrude.

Parrain et Marraine, M. Alfred Côté et Mlle Germaine Côté, mère de l'enfant.
Portense, Mde Lee Wortman.

ROBOL (TABLETTES)

Nettoie l'intestin paresseux et combat la

CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout 25 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50. Envoyé par la poste par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.